

### A : 필리핀요리교실

태평양 위에 떠있는 7,000 개 이상의 섬들로 이루어진 동남아시아의 나라 필리핀. 필리핀 출신의 주부가 가르쳐 주는 가정요리를 경험해 보세요.



**언제** : 9/8(토) 10:00~13:00

**어디서** : 마나포토 나리마스 (나리마스 1-12-4)

**누가** : 구내 거주, 근무, 재학중인 초등학교 이상인 분

**몇명** : 24 명(추첨) **얼마** : 500 엔

**준비물** : 앞치마, 머리수건, 행주 **신청마감** :8/16(수)

### B : 국제교류 어슬렁 어슬렁 동네 한바퀴

이타바시구에는 많은 명소가 있습니다. 이번에는 진귀한 식물과 생물을 볼 수 있는 「열대환경식물관」 과 높이 13 미터인 동경대불상을 산책합니다.

많은 나라 사람들과 친구가 되어 어울리며 걸어 보세요.



**언제** : 10/6 (토) 12:30 ~ 16:00

**내용** : 열대환경식물관 견학, 동경대불상 산책

**대상** : 구내에 거주, 근무, 재학 등이신 분 **인원** : 외국인 10 명, 일본인 10 명 (추첨)

**비용** : 400 엔 ※이외에, 노선버스 운임이 듭니다. **신청마감** 9/13(화)

**A · B 신청방법** : 각각 신청마감 전까지, 재단 홈페이지의 신청서 · 메일 · 엽서 · FAX 중 하나를 선택해 ①이벤트명 (A 필리핀요리교실, B:국제교류 동네한바퀴) ②주소 ③이름(발음) ④나이 ⑤성별 ⑥국적 ⑦전화번호 ⑧메일주소 ⑨구내 근무자 및 재학생은 근무처 또는 학교명을 적으셔서 아래 주소로 신청 해 주십시오.

문의 : (공재) 이타바시구문화 · 국제교류재단 국제교류계 ( 이타바시구청 8 층 13 번 창구 )

〒173-8501 이타바시구 이타바시 2-66-1

☎03-3579-2015 FAX 03-3579-2166

Email [kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp](mailto:kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp)



Facebook@itabashi.icief



Twitter@itabashi\_bk\_zai



# 이벤트 안내



이벤트	언제 · 어디서	내용
외국인을 위한 무료법률상담회 【예약제】	●①8/16(목) ②9/20 (목) 13:30~16:00 (상담시간...30 분) ●①타카시미다이라센터 (타카시마다이라 3-12-28) ②문화회관 (오오야마히가시초 51-1)	재류자격, 결혼, 이혼, 노사, 보험, 난민인정, 상속, 연금 등. 개최일 1 주일전까지 메일 또는 홈페이지로 예약 해 주세요. 통역이 필요한 분은 예약시 신청해 주십시오.
국제교류살롱 주최: 프렌드쉽클럽 「나카마」	●①8/11 (토) ②9/8 (토) 14:30~16:30 ●그린홀 (사카에초 36-1) ①601 회의실 ②504 회의실	차를 마시며, 일본어로 즐거운 이야기를 나누어 보세요. 새로운 친구도 만들수 있는 기회! 예약 필요없습니다. 참가비 200 엔.

문의 : (공재) 이타바시구 문화 · 국제교류재단 ☎03-3579-2015

✉kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp http://www.itabashi-ci.org/int/

## 「에코포 · 수제시장」을 개최합니다

수제품 작가와 만나며 따뜻함 있는 수제 상품을 구입 할 수 있습니다.  
맘에 드는 상품을 발견해 보세요. 제작체험을 할 수 있는 코너도 있습니다.

언제 : 9/15(토) 10:00 ~ 15:00 ※비가 와도 개최합니다.

어디서 : 에코폴리스센터 지하 1 층 (마에노초 4-6-1)

입장 : 무료 (상품을 구입할 때, 체험코너를 참가 할 때는 비용이 듭니다)

문의 : 에토폴리스 센터 ☎03-5970-5001 ✉info@itbs-ecopo.jp ※제 3 월요일 쉽

## 별 보는 모임

언제 : 8/11 (토 · 공휴일) · 8/18(토) 19:00 ~ (18:45 개장)

무엇을 : 별하늘 해설 (프라네타리움) · 별하늘 견학 (맑은날 가능, 구립헤이와공원에서)

누가 : 초등학생 이상 (초등학생은 보호자가 동반 하셔야 합니다)

몇명 : 197 명 (선착순) ※예약은 필요없습니다 열마 : 무료

어디서 : 구립교육과학관 (토키와다이 4-14-1) 9:00 ~ 16:30 (7/21(토) ~ 9/2(일)은 9:00~17:00)

☎03-3559-6561 ✉itakk@itbs-sem.jp http://www.itbs-sem.jp

월요일은 휴일 (공휴일은 다음 평일) ※8/27(월)은 개관



# 생활 정보



## 8/30 ~ 9/5 는 방재주간입니다

얼마전, 관서지방에 큰 지진이 있었습니다. 동경에는, 수도직하지진이 일어나지 않을까 걱정되고 있습니다. 지진이 일어났을 때에는 가구가 쓰러지거나, 유리창이 깨지는 일 등으로 다치거나, 도망치는데 장애물이 되거나, 화재가 일어날 위험이 커집니다.

지진으로부터 생명을 지키기 위해서는, 평소에 준비를 해 놓는 것이 중요합니다. 가구가 쓰러지지 않게 해 놓거나, 물건이 떨어지지 않게 대책을 마련하고,, 가족과 비상시 연락방법을 정하는 등, 미리 대책을 세워 놓읍시다. 또한, 지역 방화방재훈련에 참가합시다.

**문의처** : 이타바시 소방서 예방과 ☎03-3964-0119  
시무라 소방서 예방과 ☎03-5398-0119

## 외국 국적 어린이들의 구립 초등학교 신입학에 대해

외국국적 어린이가 구립 초등학교에 새로이 입학할 희망하는 경우, 어린이의 여권과 재류카드를 지참하신 위에, 학무과에서 입학수속을 해 주시기 바랍니다. 이때, 일본어를 할 수 있는 분과 함께 와 주시기 바랍니다.

이타바시구에서는 주소에 따라 통학구역의 학교를 입학예정교로 정하고, 통학구역의 학교에 입학하는 것을 원칙으로 하고 있습니다. 다만, 사정에 따라서는 통학구역 학교 이외의 학교를 희망하실 수 있습니다.

그 경우에도 희망하실수 있는것은 통학구역학교에 임접한 학교입니다. 입학예정교의 변경을 희망하시는 분은, 입학수속때 상담해 주십시오

**신입학대상** : 2012.4/2 ~ 2013.4/1 에 태어난 어린이

**입학수속 접수기간** : 2018.9/3(월) ~ 9/28(금) 9:00 ~ 12:00, 13:00~17:00 ※ 평일한정

**문의** : 교육위원회 학무과 학사계 (구청 북관 6 층 14 번 창구) ☎03-3579-2611



## 개호보험제도에 대해서

개호보험제도는 40 세 이상이신 분이 가입자(피보험자)가 되어 보험료를 부담하고, 개호가 필요하게 된 경우에는 개호서비스를 이용할 수 있는 제도입니다.

### ① 65 세 이상인 분은 제 1 호 피보험자

주민표에 등록 되신 65 세 이상의 외국인주민은 개호보험에 가입됩니다.(※)

65 세가 되면 구청에서 피보험증을 발행합니다. 소중히 보관하시기 바랍니다.

개호와 지원이 필요하다고 인정이 된 경우에 서비스를 이용하실 수 있습니다.

※재류자격이 「특정활동」으로 다음 사항에 해당되시는 분은 제외됩니다. ①의료를 받는 활동, 또는 그 활동을 행하는 사람을 돌보는 사람 ②일정 요건을 충족시키고, 관광 목적으로 1 년을 넘지 않는 기간 체류하는 부유층

#### 【제 1 호 피보험자의 보험료】

- 보험료는 서비스에 드는 비용 등으로 산출된 “기준액”을 기준으로 소득 등에 따라 단계적으로 결정됩니다.
- 연금이 연간액 18 만엔 이상인 분은 연금에서 삭감됩니다.(=특별징수)  
다만, 신규자격취득자 (년도 도중에 65 세가 되신분과 다른 구시정촌에서 전입해 오신 분)은, 곧장 특별징수는 개시되지 않습니다. 특별징수 개시까지는 아래 보통징수에 따른 지불을 받습니다.
- 연금이 연간액 18 만엔 미만인 분 및 신규자격취득자 분은 납부서 또는 계좌이체로 지불합니다.  
(=보통징수) 계좌이체를 희망하시는 분께는 용지를 보내드리니 개호보험과로 연락 주시기 바랍니다.

### ② 40~64 세인 분은 제 2 호 피보험자

개호보험의 대상이 되는 특정질환(“말기암”“뇌혈관질환” 등의 16 종류)에 따라

개호나 지원이 필요하다고 인정된 경우에 서비스를 이용할 수 있습니다.

#### 【제 2 호 피보험자 보험료】

가입하고 있는 의료보험의 산정방법에 따라 결정되며 의료보험의 보험료와 일괄로 지불 받습니다.

### ③ 보험료를 체납하게 되면

보험료가 체납이 되면 실제 개호서비스를 이용받게 될 때 급부에 관계된 제한조치를 받을수 있습니다. 안심하고 개호서비스를 받을수 있도록 보험료는 제때에 납부합시다.

문의 : 개호보험과 자격보험료계(구청 북관 2 층 14 번 창구) ☎03-3579-2359

## 주민세를 납부합시다

8/31(금)은, 주민세 제 2 기 지불기간입니다. 은행 · 우체국 · 편의점 · 모바일계산 · 납세과 각 구민사무소에서 지불해 주십시오. 지불기간을 넘긴 주민세 · 경자동차세는 납세과나 각 구민사무소에서 지불하실 수 있습니다. 사정이 있어 지불이 어려운 분은, 반드시 상담 해 주시기 바랍니다.

문의 : 납세과 서무 · 수납 그룹(구청 북관 3 층 11 번 창구) ☎03-3579-2133